WEAVING WHO WE ARE

Woven textiles cannot be created without warp and weft; two sets of threads that interlace to form a cloth. They are symbiotic: they work together to weave as one, thus forming a strong and durable fabric. In the same way, this project weaves two generations together as warp and weft.

The backstrap loom weaving technique has almost disappeared from the towns of Yucatán. For this reason, the Mayan Youth Artisanship Initiative focuses on preserving this artisanal technique by fostering intergenerational relationships that allow its continuation in a contemporary context.

The cultural importance of the fabric lies in the relationships that are generated within the community, the knowledge of the processes, the ability to use the tools, and the understanding of the Mayan language. Thus, each lesson learned, skill mastered or shared idea adds a new thread in the fabric of Yucatecan cultural heritage, where traditional knowledge and current views converge.

The exhibition, Weaving Who We Are, is a recognition of weavers, their technical ability, creative talent and enthusiasm for teaching and learning about an ancestral legacy.
Ixchel is known as the Mayan goddess of the moon, fertility, and weaving. The Mayans represented her as an older woman weaving on a backstrap loom tied to the sacred ceiba tree, a symbol of the cosmos, that alludes to the creation of the world. Weaving skills are ingrained in the cultural identity of Mayan women, who have preserved the techniques of weaving with natural fibers for thousands of years.

The Yucatecan backstrap loom is made up of five pieces of wood and a strap. The weaver’s body is also one of the components. The weaver uses the strap around her back to control tension on the vertical warp threads. The width of the fabric is sometimes dependent on the width of the weaver’s armspan, and the length of the fabric is limited to the length of the raw fiber strands of the henequen leaf. In this sense, each loom becomes an extension of the weaver’s body, and the resulting fabric, a part of the weaver themselves.
The Mayan Youth Artisanship Initiative pilot project provides evidence that a new generation of young people are motivated to learn [weaving] through a contemporary approach. The municipality of Hocabá is one of the communities where this skill is kept alive thanks to the weavers who still practice it. The revitalization of the technique is important not only to preserve the heritage, but also to establish pathways for personal and community development. A new generation of youth is embracing their Mayan identity through learning the traditional artisanal technique of backstrap weaving. The group participated in excursions and workshops to learn about Mayan history, the local fiber industry, and textile design.

Weavers are respected members of the community for their expertise in this distinctive craft. However, this knowledge runs the risk of being lost over time. The weaving sessions were carried out weekly for 10 months. included the basic principles of cleaning, dyeing and weaving henequen fiber. The various activities of the program allowed teachers and apprentices to have a comprehensive view of the fabric, its processes and context.
“I weave to use and sell what I make. Because I like it and I have fun doing it.”
MARÍA DELFINA EK CHAN
Apprentice

"I weave to learn new things and have new opportunities for the future."
MARÍA REYES MAAS CAB
Teacher/Expert

“I weave because I like it. I worked well with my Granddaughter and she also worked well with me. I liked working as a team like that.”
WENDY GUADALUPE DZUL CAN
Apprentice

“I weave for a better future. Because my grandmother inspired me to do it, I saw it. I wish for this to never end.”
PETRONILA CANTÉ MOO
Teacher/Expert

“I knit to entertain myself a bit, to earn my pennies, this is what I need right now. Tomorrow we don’t know what God expects of us.”
CLAUDIA TUTZIN MIRANDA
Apprentice

"I weave because it connects me with my Mayan identity and for my family."
"Many things can be done with fabric. If you learn it you can do anything."

MARCELINA YAM EUÁN
Teacher/Expert
MARÍA ALEJANDRA MATOS CAUICH
Apprentice

“I weave for a better future. I hope that young people like me continue to learn to weave.”
FLORENTINA MOO CANCHÉ
Teacher/Expert

"I hope the young women continue to learn [weaving], because then they can work to earn a living."
DELMY CONCEPCIÓN AVILA MOO
Apprentice

"I weave for my family and because I like doing it."
CARMELA CAMPOS CAUICH
Teacher

"I weave for myself, for me and for my family."
"It gave me personal satisfaction to make unique pieces, made with love and surely imperfect, but with a lot of effort."
PARTS OF THE BACKSTRAP LOOM

Shed Stick
It is used to preserve the cross in the warp threads. It serves to keep the alternating threads separate.

Heddle Stick
It is used to lift the alternating threads. Each alternating thread is attached to the bar. The weaver picks it up and passes a single or multiple weft threads through the opening, or shed.

Batten
It is used to pack the weft threads into the cloth once they are inserted into the shed.

Ruler
It is used to measure and keep the width of the fabric uniform.

Upper and Lower Warp Bar
It serves to attach the strap to the loom, a second equal piece connects the loom with its anchor point and helps the weaver to maintain tension in the warp.

Backstrap
This waist strap is a narrow woven fabric with loops at both ends that are attached to the loom.
To work effectively, it is essential that weavers have complete and quality tools. Each apprentice was provided with their own handmade loom and frame and repairs were made to the mentors' looms, some of which had broken or missing parts.
WARPING FRAME

This tool is used to organize the warp sequence. The artisans select fibers of equal length and tie them to the pegs. This serves as a tool for measuring the dimensions of the fabric. The threads are transferred in order to the backstrap loom to prepare the fabric.
MANUAL SCRAPER

Primitive scraper used to scrape henequen stalks. The weavers report that the fiber obtained by this method is of the highest quality for weaving on a backstrap loom.

PAAK CHE’

Raspador primitivo que sirve para raspar pencas de henequén. Las tejedoras refieren que la fibra obtenida por este método es de la más alta calidad para el tejido en telar de cintura.

Paak che’

Úuchben nu’úkulil utí’al u jo’ocha’al le kijo’obo’. Le máako’ob ku sakalo’obo’ ku ya’álko’obe’ le sóoskilo’ ku meyajta’le buyo’ jach ma’alob utí’al u beeta’al le sakal tí’ u nu’úkulil u k‘axnak’il sakalo’.

“U che’il u tso’olol sóoskilo’

Le nu’úkulil u beetal de’utí’al u tso’olol bix u bin le kuuchobo’ob kun rimbillo’. Le máako’ob meyajiko’ ku yeyiiko’ob u keelti u chóowakil le sóoskilo’ yéetel ku Kaxilo’ob tí’ le kaapéél mejen che’obo’. Lelo’ ku meyaj bay jumpéél nu’úkulil utí’al p’íis li’ u buka’ajil le nook’o’. Le kuuchobo’ob’ ku máan’alo’ob je’el bix tsoolllo’ te’ tu nu’úkulil u k‘axnak’il sakalo’ utí’al u sakal’a’. 
This tool is made of metal prongs that pierce through a wooden base. The artisans manually rake the fibers over the tips to refine, separate and align the fibers into silky strands. The remnants of short, tangled fibers is known as sosok, from which by-products can be made.
The process of coloring the fibers is an important part of textile production for the elaboration of designs and patterns. Since ancient times, the humans who inhabited the peninsula learned to obtain dyes and pigments from plants, animals, clays and minerals for use in textile fiber coloration.

Currently the artisans of Yucatan continue to make use of these natural materials obtained from their immediate surroundings - the garden, the cornfield and the jungles - to give color to their creations.

Most of these dyes are obtained through a simple cooking process. The range of shades and nuances is achieved by mixing and modifying the quantities in the materials and the soaking and cooking times. The traditional color palette includes the shades of brown, ochre, yellow, orange and pink.
SABACCHÉ

Scientific name: Asemanantha pubescens
Distribution in Mexico: Yucatán, Campeche and Quintana Roo.
Parts used: bark
Tint color: bright yellow
Dyeing uses: staining of soft and semi-hard fibers such as sansevieria and henequen.

Sabac che’ / X-t’uun che’
Juan de noche - Asemanantha pubescens

Partes que se utilizan:
Corteza, la intensidad de su tinte incrementa durante la temporada de lluvias

Color del tinte:
Amarillo brillante

Usos:
Tefir textiles, especialmente de fibras duras y semiduras como henequén y sansevieria
NATURAL DYES
CHUKUM

Scientific name: Havardia albicans

Distribution in Mexico: Yucatán, Campeche, Quintana Roo, Chiapas and Tabasco.
Parts used: bark.
Tint color: pale beige.
Dyeing uses: In pre-Hispanic times it was used to dye fabrics and tan leather, today it is used for architectural finishes.

Chukum
Chucum - Havardia albicans

Partes que se utilizan:
Corteza

Color del tinte:
Beige pálido

Usos:
Desde tiempos prehispánicos se usaba para teñir telas y curtir cueros, hoy día es usada además para los recubrimientos o acabados arquitectónicos.
NATURAL DYES

ACHIOTE

Scientific name: Bixa orellana
Spanish Common Name: Achiote
Common name in Maya t’aan: kiwi, k’uxub.
Distribution in Mexico: Chiapas, Guerrero, Jalisco, Nayarit, Oaxaca, Tabasco, Veracruz and the Yucatan peninsula.
Parts used: seeds.
Tint color: orange tones.
Dyeing uses: Body paint, textiles and food.

Kiwi / K’uxub
Achiote - Bixa orellana

Partes que se utilizan:
Semillas

Color del tinte:
Tonalidades naranja

Usos:
Es muy apreciada por producir en sus semillas el pigmento llamado bixina que se puede emplear para la coloración de textiles
NATURAL DYES

TSALAM

Scientific name: Lysiloma latisiliquum
Common name in Maya t’aan: tzalam or tsalam
Distribution in Mexico: Chiapas, Campeche, Yucatán and Quintana Roo.
Parts that are used: bark and trunk.
Dye color: brown to reddish tones.
Dyeing uses: its bark is used to dye textiles and tan hides.

Tzalam
Tsalam - Lysiloma latisiliquum

Partes que se utilizan:
Corteza

Color del tinte:
Tonalidades marrones a rojizas

Usos:
Su corteza es utilizada para teñir textiles y curtir pieles
NATURAL DYES

MORA

Scientific name: Maclura tinctorea
Common name in Spanish: mora, moral or palo de mora.
Common name in Maya t’aan:
Distribution in Mexico: Guerrero, Michoacán, San Luis Potosí, Sinaloa, Tamaulipas and Yucatán.
Parts used: bark and wood.
Tint color: yellow to green
Dyeing uses: It became popular for its use to dye fabrics with the famous khaki color.

Mora
Palo de mora - Maclura tinctorea

Partes que se utilizan:
Corteza y madera

Color del tinte:
Verde olivo de la corteza y amarillo intenso de la madera

Usos:
Reacciona bien en combinación con otros tintes y metales dando paso a diversas tonalidades de amarillos y verdes. Se hizo popular por su uso para teñir telas con el famoso color caqui.
**NATURAL DYES**

**RED CEDAR**

Scientific name: Cedrela Odorata  
Common name in Spanish: Cedro or red cedar.  
Common name in Maya t’aan: ku che’, k’uuy che’.  
Distribution in Mexico: almost the entire country.  
Parts used: trunk.  
Tint color: reddish brown  
Dyeing uses: the most intensely colored parts of the wood are used to dye fabrics and textiles.

---

**Ku che’ / K’uuy che’**

*Cedro - Cedrela odorata*

**Partes que se utilizan:**  
Tronco

**Color del tinte:**  
Café rojizo

**Usos:**  
Se usan las partes de la madera de color más intenso para teñir telas y textiles
NATURAL DYES

CHOLUL

Scientific name: Apoplanesia paniculata
Spanish common name: Arco negro
Name in Mayan t’aan: chulúul, k’i’ik’che’ or xulul.
Distribution in Mexico: Colima, Guerrero, Jalisco, Michoacán, Oaxaca and the Yucatán peninsula.
Parts used: bark.
Tint color: Pale pink.
Dyeing uses: an ink is extracted to color paper and dye textiles.
NATURAL DYES

MUICLE

Scientific name: Justicia spicigera.
Spanish common name: Riñonina
Name in Mayan t’aan: yich-kaan
Distribution in Mexico: Almost throughout the country.
Parts used: leaves and stems.
Tint Color: Purple.
Dyeing uses: dyeing of textiles and food.
NATURAL DYES

CHAK TE

Scientific name: Caesalpinia mollis.
Spanish common name: Viga
Name in Mayan t’aan: chak te’
Distribution in Mexico: only in the Yucatan peninsula.
Parts used: wood.
Tint color: copper.
Dyeing uses: textile dyeing in Yucatán.
The grid pattern-making technique was used in various formats and materials such as cross-stitch embroidery and old-fashioned pasta floor tiles. This design concept was brought from Spain and has been part of the Yucatan cultural landscape ever since, becoming one of the main and iconic designs in the region.

Textile designer Angela Damman connected the artisan techniques of the past with an attractive contemporary design in this pixelated mural, made of 470 handwoven henequen fabrics, naturally dyed.

Project group:

Paola Maas Cab - fabric
María Reyes Maas Cab - fabric
Carmela Campos Cauich - fabric
Marcelina Yah Euán - fabric
Wendy Dzul Can - fabric
Alejandra Matos Cauich - fabric
Maria Ek Chan - fabric
Luvia Gutiérrez Lopes – sewing
Henequen (Agave fourcroydes Lem.) is a succulent plant that is endemic to the Yucatan peninsula. It grows in the shallow, limestone soils of the central and northern regions of the state, and its leaves produce the long and resistant fibers used to weave the fabrics shown here.

The industrial cultivation and extraction of henequen fiber have played a vital role in the development of the Yucatan economy, especially during the 19th century when the world fiber market dominated; today there are few active henequen factories.

Hocabá is in the heart of the henequen fiber producing area and is steeped in the history of this crop. The practice of manually processing the fiber predates any industrial production and is an important aspect of the weaving process that the artisans of this community are familiar with.

El henequén (Agave fourcroydes Lem.) es una planta suculenta endémica de la península de Yucatán. Crece en los suelos someros y calizos del centro y norte del estado, sus hojas producen las largas y resistentes fibras utilizadas para tejer las telas aquí expuestas.

El cultivo y la extracción industriales de la fibra de henequén han jugado un papel vital en el desarrollo de la economía de Yucatán, especialmente durante el siglo XIX cuando dominaba el mercado mundial de fibras; hoy son pocas las fábricas de henequén activas.

Hocabá está en el corazón de la zona productora de fibra de henequén y está imbuida de la historia de este cultivo. La práctica de procesar manualmente la fibra es anterior a cualquier producción industrial y es un aspecto importante del proceso de tejido que los artesanos de esta comunidad conocen.

Kijé (Agave fourcroydes Lem.) junkú’al t’aajil paak’al sijnal tu péet’umil Yucatán. K’ojojchal ich ich’i tuunichil yétetel ich sajikab tunic’ob tu ch’ub’umik yétetel u xamanal le noj’ümá. U le’i ku ts’alako’ob le chowak yétetel ts’u’uy sóxoskilo’ ku meyaj uftal u sakalal a le nook’ob ku s’ool t’elá.

U paak’al yétetel u meyajtal u sóxskili le kijó’ jach nojch u yántail uftal u pok’ok’ taanil Yucatán, lela’ tu sigóol XIX, tu’uk letni méek naa’tik t’ulakal u k’uchil koonoj yock’ok’ kaab, bejaj’ ma’ yáab u k’uchil tu’ux ku meyajtaal kijó’.

Hocabá’ ni’ yaan tu chuúumuki’ ti’ le kaajo’ob tu’ux ku meyajtaal u sóxskil le kijó’, le beetik u kaj’ol u tsikála le pakalá. U meyaj k’abil le sóxskil’ t’aanik y’uchxoj, ts’oo’okol’ ka taal u meyajj le nukuch k’uchhil’ob’o’o’ bey tuuno’ lela’ jump’ekel bala’ jach ka’an’aan ti’ le máako’ob meyajtok le sakalo’ yétetel jach u yojelo’ob le máako’ob kajakbalo’ob te’ kaaja’.
The entire process of growing fibers and making fabrics for this project was carried out within a radius of 80 kilometers from Hocabá: from growing the plants to shredding the fibers, drying, dyeing and weaving. The process is labor intensive, specialized and completely handmade.
The leaf is cut from the base of the plant (pineapple) with a machete. The healthiest and longest leaves of the first rosette of the plant are selected to be cut. The younger leaves are left on the plant to grow and be harvested later.
THE PROCESS | SCRAPING

The stalks are fed into the shredder, a machine with calibrated knives that removes the green outer layer of the plant and separates the bagasse from the fiber. The leaves are then boiled to clean and condition the fiber before it dries in the sun and is then combed with special tools in preparation for being woven.
Before dyeing the fibers, the dyeing materials, such as wood and bark, are put to "parboil" so that they release their color. When boiling and proper concentration are reached, the fibers are added and soaked for the time necessary to achieve the desired color.
For use in the fabric, the fibers must be completely clean, for this the artisans boil the fibers with a little paraffin that helps to remove impurities and facilitates the combing process.
THE PROCESS | COMBING + ALIGNING

With the help of a rough “comb” the fibers are untangled and the very short remnants that cannot be woven are removed.
Once the fibers are processed, those of the same length are selected and small tufts are formed that are knotted at one end on the measuring pegs.
THE PROCESS | SIZE

Depending on the length of the fiber and the piece to be created, the fiber strands for the warp are selected. The strands are knotted onto the frame.
THE PROCESS | WEAVING

Once the fibers that will form the warp have been measured and knotted, they are assembled on the loom, its components are installed and weaving begins.
Carmela Campos Cauich
The Maya Youth Crafts Initiative is a collaborative project developed by Professor Ashley Kubley and designer Angela Damman. The project is supported by the Office of Research at the University of Cincinnati.

We celebrate the work of the Hocabá weavers who participated in this project, both teachers and apprentices, and of all the weavers of Yucatán who practice this craft. We thank you for sharing your knowledge and processes with us.

ACKNOWLEDGMENTS

La iniciativa de Artesanía Juvenil Maya es un proyecto colaborativo desarrollado por la profesora Ashley Kubley y la diseñadora Angela Damman. El proyecto cuenta con el apoyo de la Oficina de Investigación de la Universidad de Cincinnati.

Celebramos el trabajo de las tejedoras de Hocabá que participaron en este proyecto, tanto maestras como aprendices, y de todas las tejedoras de Yucatán que practican este oficio. Les agradecemos por compartir sus conocimientos y procesos.

Mauricio Vila Dosal
Gobernador del estado de Yucatán

Loreto Noemi Villanueva Trujillo
Secretaria de la Cultura y las Artes

Ana Eugenia Méndez Peterson
Directora General de Museos y Patrimonio

Fiorella Remus González
Titor del Museo de Arte Popular de Yucatán

Ashley Kubley
Investigadora Maestra en Diseño de Moda
Universidad de Cincinnati, EUA

Angela Damman
Fundadora Iniciativa de Artesanía Juvenil Maya

Paulette Luna Ramírez
Coordinación de museografía
Gran Museo del Mundo Maya de Mérida

Valentina Reyes
Mediación cultural y facilitación comunitaria
Iniciativa de Artesanía Juvenil Maya

Yara Ruiz
Asistente de proyecto
Iniciativa de Artesanía Juvenil Maya

Nathan Ward, Griit & Tristle
Pepe Molina, cofinanció con Angela Damman
Anne Scherrer, cofinanció con Nova Rosa
Valentina Reyes
Fotografía

Nathan Ward, Griit & Tristle
Wii Kuknby
Videografía

Son Hyoung
Exposición virtual

Nelly Alonso
Vinculación y enlace

Pam Rezai
Relaciones públicas

Grace Weir
Kirsten Ledbetter
Asistentes de investigación estudiantil

Rebeca Caamal Ordóñez
Santos Bernadino Kj Dzul
Marla Ménula Yah Itzamán
Traducción lenguaje maya

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

Dirección de Patrimonio
Gran Museo del Mundo Maya de Mérida
Dirección de Cultura del Ayuntamiento de Hocabá
Zacil Cinco - Indumentaria
Distribuidora de Círculum
Louise Vogel - Consejera

D. Leslie Burns y D. Jeanne Carver - Financiamiento
Juan Escalante - Fabricación de telares
CREDITS

Project Team
Mauricio Vila Dosal | Governor of the State of Yucatán
Loreto Villanueva Trujillo | Secretary of Culture and the Arts
Ana Mendez Petterson | General Director of Museums and Heritage
Fiorella Remus Gonzalez | Director of the Museum of Popular Art of Yucatán
Ashley Kubley | Principal Investigator, Master in Fashion Design University of Cincinnati, USA.
Angela Damman | Founder of the Mayan Youth Artisanship Initiative
Paulette Luna Ramirez | Coordination of Museography Great Museum of the Mayan World of Mérida
Valentina Reyes | Cultural Mediation and Community facilitation Mayan Youth Artisanship Initiative
Yara Ruiz | Project Assistant Mayan Youth Artisanship Initiative

Photography
Nathan Ward, Grit & Thistle
Pepe Molina, courtesy of Angela Damman
Anne Scherrer, courtesy of Nova Bossa
Lake Lewis
Valentina Reyes

Videography
Nathan Ward, Grit & Thistle
Will Kubley

Virtual exhibition designer
Son Hoang

Public relations
Nelly Alonzo
Pam Rezai

Student research assistants
Grace Weir
Kirsten Ledbetter

Special thanks
Directorate of Culture of the Hocabá City Council
Great Museum of the Mayan World of Mérida
Zacil Cinco - Indumental
Citilcum
Louise Vogel - Advisor
Dr. Leslie Burns and Dr. Jeanne Carver - Funding
Juan Escalante - Manufacture of looms